

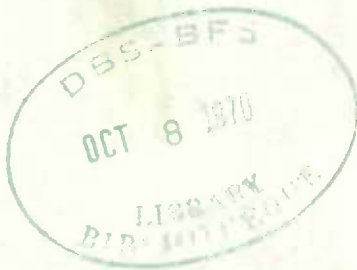
CATALOGUE No. ^{C3}

34-214

ANNUAL - ANNUEL

S.I.C. - C.T.I.

247



HAT AND CAP INDUSTRY

INDUSTRIE DES CHAPEAUX ET CASQUETTES

1968

ANNUAL CENSUS
OF MANUFACTURES

RECENSEMENT ANNUEL
DES MANUFACTURES

Published by Authority of
The Minister of Industry, Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre de l'Industrie et du Commerce

DOMINION BUREAU OF STATISTICS
Manufacturing and Primary
Industries Division

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
Division des industries manufacturières
et primaires

October - 1970 - Octobre
6507-543

Price - Prix: 25 cents

The contents of this document may be used freely but DBS should be credited when republishing all or any part of it.
Le présent document peut être reproduit en toute liberté pourvu qu'on indique qu'il émane du B.F.S.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Dominion Bureau of Statistics publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTES TO USERS

1. The detailed explanations of "Concepts and Definitions" omitted from this report may be consulted in any 1965 report in this series. If not available to the user, the relevant pages may be obtained free of charge from the Manufacturing and Primary Industries Division of the Bureau.
2. In order to expedite the release of such basic statistics as materials and supplies used, and shipments of goods of own manufacture, the following tables have been omitted from this report:
 - (a) Principal statistics classified by manufacturing value added, by total value added, and by type of organization, last published in the 1966 report as Tables 3, 4 and 6, respectively.
 - (b) Principal statistics classified by shipments of goods of own manufacture and by total employed, last published in the 1967 report as Tables 2 and 3, respectively.

The above tables are available on request, however, from the Manufacturing and Primary Industries Division. Similarly, the list of establishments classified to the industry, omitted from this report in the interests of both timeliness and economy, is available on request. In the case of an extensive request involving a large number of industries, it may be necessary to levy a charge.

3. Users interested in obtaining the value of production (manufacturing activity) can do so by adding cost of materials and supplies used (manufacturing activity), cost of fuel and electricity, and value added (manufacturing activity). The resulting statistic is equivalent in concept to "gross output" shown in Table 7 of the 1966 report.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications du Bureau fédéral de la statistique:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTES À L'USAGE DES UTILISATEURS

1. On peut trouver les explications détaillées des "Concepts et définitions" qui ne figurent pas ici dans n'importe quel rapport de 1965 de la présente série. Si l'utilisateur ne dispose pas de ces publications, il peut se procurer gratuitement les pages qui l'intéressent à la Division des industries manufacturières et primaires du Bureau.
2. Afin de pouvoir publier plus rapidement des statistiques de base comme celles qui concernent les matières et les fournitures utilisées et les expéditions de marchandises de fabrication propre, on a retranché les tableaux suivants du présent bulletin:
 - (a) Statistiques principales, suivant la valeur ajoutée à la fabrication, la valeur ajoutée totale et la forme d'organisation. (Ces statistiques ont figuré pour la dernière fois aux Tableaux 3, 4 et 6 du bulletin de 1966).
 - (b) Statistiques principales, suivant la valeur des expéditions de marchandises de fabrication propre et suivant le nombre total d'employés. (Ces statistiques ont figuré pour la dernière fois aux Tableaux 2 et 3 du bulletin de 1967).

Les tableaux en question peuvent néanmoins être obtenus de la Division des industries manufacturières et primaires. De même, la liste des établissements classés dans cette industrie, exclue du présent bulletin par souci d'économie de temps et d'argent, peut être obtenue sur demande. S'il devait s'agir d'une demande importante, portant sur un grand nombre d'industries, nous pourrions être amenés à facturer certains frais.

3. Les utilisateurs qui désirent connaître la valeur de la production (activité manufacturière) peuvent l'obtenir en additionnant le coût des matières et fournitures utilisées (activité manufacturière), le coût du combustible et de l'électricité, et la valeur ajoutée (activité manufacturière). Le résultat correspond à l'"extrant brut" qui figure dans le Tableau 7 du rapport de 1966.

HAT AND CAP INDUSTRY
(S. I. C. 247)

INDUSTRIE DES CHAPEAUX ET CASQUETTES
(C. T. I. 247)

1968

In terms of both the revised Standard Industrial Classification and the New Establishment Concept, this industry is defined as comprising those "Establishments primarily engaged in manufacturing hats of straw, cloth, fur felt and wool felt; hat and cap materials and millinery".

No detailed information is collected on manufacturing materials and supplies used by this industry so that Table 5 presents these data with a minimum of breakdown. The shipments by the industry proper of goods of own manufacture are shown in as much detail as possible in Table 6.

D'après la Classification type révisée des industries et la nouvelle définition de l'établissement, cette industrie comprend les "établissements qui s'occupent principalement de la fabrication de chapeaux de paille, d'étoffe, de feutre de laine et de feutre de fourrure; de matières pour la chapellerie".

Vu qu'on ne recueille pas de renseignements détaillés sur les matières et fournitures utilisées dans la fabrication par cette industrie, le Tableau 5 ne présente qu'une brève ventilation de ces données. Les chiffres des expéditions de produits de fabrication propre par l'industrie en question figurent au Tableau 6 avec le plus de détails possible.

TABLE 1. PRINCIPAL STATISTICS, 1961-1968
 TABLEAU 1. STATISTIQUES PRINCIPALES, 1961-1968

Year and province -- Année et province	Estab- lish- ments -- Éta- blisse- ments	Manufacturing activity -- Activité manufacturière							Total activity -- Activité totale				
		Production and related workers -- Travailleurs de la production et connexes			Cost of fuel and elec- tricity -- Coût du combus- tible et de l'élec- tricité	Cost of materials and supplies -- Coût des matières et four- nitures	Value of shipments of goods of own manu- facture -- Valeur des expédi- tions de marchan- dises de propre fabrication	Value added -- Valeur ajoutée	Working owners and partners -- Propriétaires et associés actifs	Employees -- Employés		Value added -- Valeur ajoutée	
		Number -- Nombre	Man- hours paid -- Heures-homme payées	Wages -- Salaires					Number -- Nombre	With- drawals -- Re- traits	Number -- Nombre	Salaries and wages -- Traitements et salaires	
	No. -- Nomb.		'000			\$'000			\$'000		\$'000		
1961	130	3,443	6,472	8,566	282	13,192	31,475	17,971	56	240	2,227	12,434	18,368
1962	131	3,256	6,457	8,907	273	14,163	32,611	18,303	44	228	4,017	12,883	18,522
1963	128	3,199	6,324	9,013	282	13,705	32,159	18,440	42	202	3,888	13,016	18,660
1964	123	2,948	5,704	8,477	226	12,781	29,354	16,509	37	182	3,549	11,977	16,709
1965	117	2,601	5,001	7,863	204	11,240	26,733	15,327	37	182	3,160	11,232	15,533
1966	108	2,401	4,813	7,661	181	10,773	25,956	14,995	28	174	2,886	10,674	15,285
<u>1967</u>													
Newfoundland -- Terre-Neuve ..	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prince Edward Island -- Île- du-Prince-Édouard	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Nova Scotia -- Nouvelle-Écosse	1	x	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x
New Brunswick -- Nouveau- Brunswick	1	x	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x
Québec	61	1,124	2,216	3,628	79	5,273	13,284	7,912	19	110	1,345	5,042	8,102
Ontario	33	899	1,790	2,977	86	3,952	9,918	5,984	9	76	1,119	4,387	6,017
Manitoba	7	181	364	533	6	681	1,552	915	-	-	200	634	948
Saskatchewan	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Alberta	1	x	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x
British Columbia -- Colombie- Britannique	1	x	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x
Yukon and Northwest Terri- tories -- Yukon et Terri- toires du Nord-Ouest	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	105	2,276	4,508	7,301	175	10,161	25,314	15,128	28	186	2,745	10,287	15,388
<u>1968</u>													
Newfoundland -- Terre-Neuve ..	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prince Edward Island -- Île- du-Prince-Édouard	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Nova Scotia -- Nouvelle-Écosse	1	x	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x
New Brunswick -- Nouveau- Brunswick	1	x	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x
Québec	58	1,010	1,974	3,404	65	5,576	12,893	7,382	20	113	1,215	4,725	7,645
Ontario	34	822	1,679	2,933	87	4,063	10,039	5,781	8	68	1,033	4,310	5,905
Manitoba	6	127	264	418	6	539	1,159	584	-	-	142	500	581
Saskatchewan	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Alberta	1	x	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x
British Columbia -- Colombie- Britannique	1	x	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x
Yukon and Northwest Terri- tories -- Yukon et Terri- toires du Nord-Ouest	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	102	2,026	4,045	6,921	163	10,432	24,645	14,067	28	181	2,466	9,755	14,467
<u>Percentage change -- Variation en pourcentage</u>													
1966-1967	- 2.8	- 5.2	- 6.3	- 4.7	- 3.3	- 5.7	- 2.5	+ 0.9	-	+ 6.9	- 4.9	- 3.6	+ 3.7
1967-1968	- 2.9	- 11.0	- 10.3	- 5.2	- 6.9	+ 2.7	- 2.6	- 7.0	-	- 2.7	- 10.2	- 5.2	- 4.0

TABLE 2. EMPLOYMENT AND PAYROLL, 1967 AND 1968

TABLEAU 2. EMPLOI ET PAYE, 1967 ET 1968

Year and province -- Année et province	Employees -- Employés										Salaries and wages -- Traitements et salaires				
	Production and related workers -- Travailleurs de la production et connexes				Administrative and office -- Administration et bureau		Sales and distribution -- Ventes et distribution		Total		Production and related workers -- Travailleurs de la production et connexes		Administrative and office -- Administration et bureau	Sales and distribution -- Ventes et distribution	Total
	Manufacturing -- Fabrication		Other -- Autres								Manufacturing -- Fabrication	Other -- Autres			
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F					
	H		H		H		H		H						
	number -- nombre										\$'000				
<u>1967</u>															
Newfoundland -- Terre-Neuve ..	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Prince Edward Island -- Île-du-Prince-Édouard	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Nova Scotia -- Nouvelle-Écosse	x	x	-	-	x	x	-	-	x	x	x	-	x	-	
New Brunswick -- Nouveau-Brunswick	x	x	-	-	x	-	-	-	x	x	x	-	x	-	
Québec	344	780	-	-	85	62	71	3	500	845	3,628	-	968	446	
Ontario	355	544	-	-	91	56	73	-	519	600	2,977	-	929	480	
Manitoba	32	149	-	-	8	10	1	-	41	159	533	-	93	8	
Saskatchewan	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Alberta	x	x	-	-	-	x	-	-	x	x	x	-	x	-	
British Columbia -- Colombie-Britannique	x	x	-	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	
Yukon and Northwest Territories -- Yukon et Territoires du Nord-Ouest	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Total	747	1,529	-	-	188	132	146	3	1,081	1,664	7,301	-	2,044	942	
<u>1968</u>															
Newfoundland -- Terre-Neuve ..	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Prince Edward Island -- Île-du-Prince-Édouard	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Nova Scotia -- Nouvelle-Écosse	x	x	-	-	x	x	-	-	x	x	x	-	x	-	
New Brunswick -- Nouveau-Brunswick	x	x	-	-	x	-	-	-	x	x	x	-	x	-	
Québec	328	682	-	-	84	x	52	x	464	751	3,404	-	957	364	
Ontario	313	509	-	-	x	x	x	x	468	565	2,933	-	x	x	
Manitoba	22	105	-	-	7	8	-	-	29	113	418	-	83	-	
Saskatchewan	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Alberta	x	x	-	-	-	x	-	-	x	x	x	-	x	-	
British Columbia -- Colombie-Britannique	x	x	-	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	
Yukon and Northwest Territories -- Yukon et Territoires du Nord-Ouest	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Total	676	1,350	-	-	181	131	122	6	979	1,487	6,921	-	2,019	815	

TABLE 3. INVENTORIES, 1968

TABLEAU 3. STOCKS, 1968

Province	Manufacturing Fabrication			Total	Non-manufacturing Non-fabrication
	Materials, supplies, etc. Matières, fournitures, etc.	Goods in process Marchandises en cours de fabrication	Finished goods of own manufacture Marchandises finies de propre fabrication		Products or materials purchased for resale Produits ou matières achetés pour la vente
book value - \$'000 - valeur comptable					
Opening -- Ouverture					
Newfoundland -- Terre-Neuve	-	-	-	-	-
Prince Edward Island -- Île-du-Prince-Édouard	-	-	-	-	-
Nova Scotia -- Nouvelle-Écosse	x	x	x	x	-
New Brunswick -- Nouveau-Brunswick	x	-	x	x	-
Québec	1,083	175	383	1,641	5
Ontario	1,175	278	769	2,222	163
Manitoba	219	60	127	406	-
Saskatchewan	-	-	-	-	-
Alberta	x	x	x	x	-
British Columbia -- Colombie-Britannique	x	-	x	x	-
Yukon and Northwest Territories -- Yukon et Territoires du Nord-Ouest	-	-	-	-	-
Total	2,598	517	1,367	4,482	168
Closing -- Fermeture					
Newfoundland -- Terre-Neuve	-	-	-	-	-
Prince Edward Island -- Île-du-Prince-Édouard	-	-	-	-	-
Nova Scotia -- Nouvelle-Écosse	x	x	x	x	-
New Brunswick -- Nouveau-Brunswick	x	-	x	x	-
Québec	1,086	206	483	1,775	5
Ontario	1,163	292	647	2,101	148
Manitoba	191	40	117	348	-
Saskatchewan	-	-	-	-	-
Alberta	x	x	x	x	-
British Columbia -- Colombie-Britannique	x	-	x	x	-
Yukon and Northwest Territories -- Yukon et Territoires du Nord-Ouest	-	-	-	-	-
Total	2,557	542	1,360	4,459	153

TABLE 4. PURCHASED FUEL AND ELECTRICITY USED, 1967 AND 1968

TABLEAU 4. COMBUSTIBLE ET ÉLECTRICITÉ ACHETÉS ET UTILISÉS, 1967 ET 1968

Description	1967		1968	
	Quantity	Cost	Quantity	Cost
	Quantité	Coût \$'000	Quantité	Coût \$'000
1. Large establishments reporting commodity detail -- Grands établissements déclarant les produits en détail				
Bituminous coal -- Charbon bitumineux:				
(a) From Canadian mines -- De mines canadiennes	ton -- tonne	-	-	-
(b) Imported -- Importé	"	-	-	-
Sub-bituminous coal (from Alberta mines only) -- Charbon sous-bitumineux (des mines de l'Alberta seulement)	"	-	-	-
Anthracite coal -- Anthracite	"	-	-	-
Lignite coal -- Lignite	"	-	-	-
Coke	"	-	-	-
Gasoline (including gasoline used in cars and trucks) -- Essence (y compris essence utilisée dans les automobiles et les camions)	gallon(imp.)	42,134	19	42,603
Fuel oil including kerosene or coal oil -- Huile de chauffage y compris kérosène ou pétrole	"	385,076	39	329,168
Wood -- Bois	cord -- corde	-	-	-
Gas -- Gaz:				
(a) Liquefied petroleum gases -- Gaz de pétrole liquéfiés	gallon(imp.)	5,748	2	11,816
(b) Other manufactured gas -- Autre gaz d'usine	M cu. ft. -- M pi ³	-	-	-
(c) Natural gas -- Gaz naturel	"	12,937	12	13,664
Other fuel -- Autre combustible		-	-	-
Electricity purchased -- Électricité achetée	kwh. -- kWh	4,904,709	81	3,709,435
Steam purchased -- Vapeur achetée		-	19	-
2. Small establishments not reporting commodity detail -- Petits établissements ne déclarant pas les produits en détail				
Estimate for fuel and electricity -- Estimation pour combustible et électricité		5		7
3. All establishments -- Tous établissements				
Fuel and electricity used - Total - Combustible et électricité utilisés		175		163

TABLE 5. MATERIALS AND SUPPLIES - MANUFACTURING ACTIVITY, 1967 AND 1968
 TABLEAU 5. MATIÈRES ET FOURNITURES - ACTIVITÉ MANUFACTURIÈRE, 1967 ET 1968

Description	Cost -- Coût	
	1967	1968
	\$'000	
1. Large establishments reporting commodity detail -- Grands établissements déclarant les produits en détail	9,074	9,260
2. Small establishments not reporting commodity detail -- Petits établissements ne déclarant pas les produits en détail	248	298
3. Containers and other packaging materials and supplies used -- Contenants et autres matières et fournitures d'emballage utilisés:		
Paper, all kinds (including Kraft paper, corrugated sheets and wrappers, plastic laminated papers, foil paper) -- Papier, tous genres (y compris feuilles et emballages de carton ondulé, papier Kraft, papier laminé de plastique, papier métallique)	44	26
Folding and set-up (rigid) boxes -- Boîtes pliantes et boîtes montées (rigides)	84	58
Corrugated boxes and cartons -- Boîtes et cartons en carton ondulé	151	169
Paper bags, all kinds (including multi-wall shipping sacks) -- Sacs en papier, toutes sortes, y compris sacs à parois multiples	4	6
Bags, transparent film -- Sacs en film transparent	8	5
Labels, tags, and printed wrappers -- Étiquettes et emballages imprimés	27	19
All other -- Tous autres	65	50
4. Operating, maintenance and repair supplies used (excluding fuel) -- Fournitures d'entretien, d'exploitation et de réparation utilisées (sauf le combustible)	270	266
5. Amount paid out to others for work done on materials owned by establishments -- Montant payé à d'autres pour travail exécuté sur des matières appartenant aux établissements	186	276
Total	10,461	10,424

TABLE 6. SHIPMENTS OF GOODS OF OWN MANUFACTURE, 1967 AND 1968
 TABLEAU 6. EXPÉDITIONS DE MARCHANDISES DE PROPRE FABRICATION, 1967 ET 1968

Description	1967		1968	
	Quantity	Value	Quantity	Value
	Quantité	Valeur	Quantité	Valeur
	doz. -- douz.	\$'000	doz. -- douz.	\$'000
1. Products -- Produits:				
Caps and helmets -- Casques et casquettes:				
Cloth -- D'étoffe	271,301	3,090	262,506	3,267
Uniform -- D'uniforme	19,385	740	19,989	713
Advertising and shop -- De publicité et de travail	(1)	(1)	(1)	(1)
Fur -- De fourrure	(1)	(1)	836	38
Leather -- De cuir	(1)	(1)	(1)	(1)
Sport	78,756	1,001	61,686	703
Other -- Autres .....	...	165	...	227
Hats, men's -- Chapeaux pour hommes:				
Felt -- Feutre:				
Fur -- De poils	(2)	(2)	54,775	3,725
Wool -- De laine	10,375	276	7,601	209
Straw -- De paille	69,303	896	67,613	850
Panama	—	—	—	—
Cotton -- De coton	(3)	(2)	(2)	(2)
Other -- Autres .....	...	4,102	...	332
Hats, women's -- Chapeaux pour femmes:				
Felt -- Feutre:				
Fur -- De poils	15,970	997	16,497	1,064
Wool -- De laine	18,657	692	14,290	663
Velour -- Taupe	37,125	1,842	29,664	1,498
Straw -- De paille	69,908	1,897	75,443	2,213
Panama	(3)	(3)	—	—
Fabric -- Tissu:				
Cotton -- De coton	6,395	161	8,907	246
Silk and rayon -- De soie et de rayonne	21,311	897	15,451	657
Wool -- De laine	2,873	108	1,931	110
Velvet -- Velours	31,821	1,187	21,253	748
Linen -- De toile	(3)	(3)	(3)	(3)
Other -- Autres .....	...	3,533	...	3,804

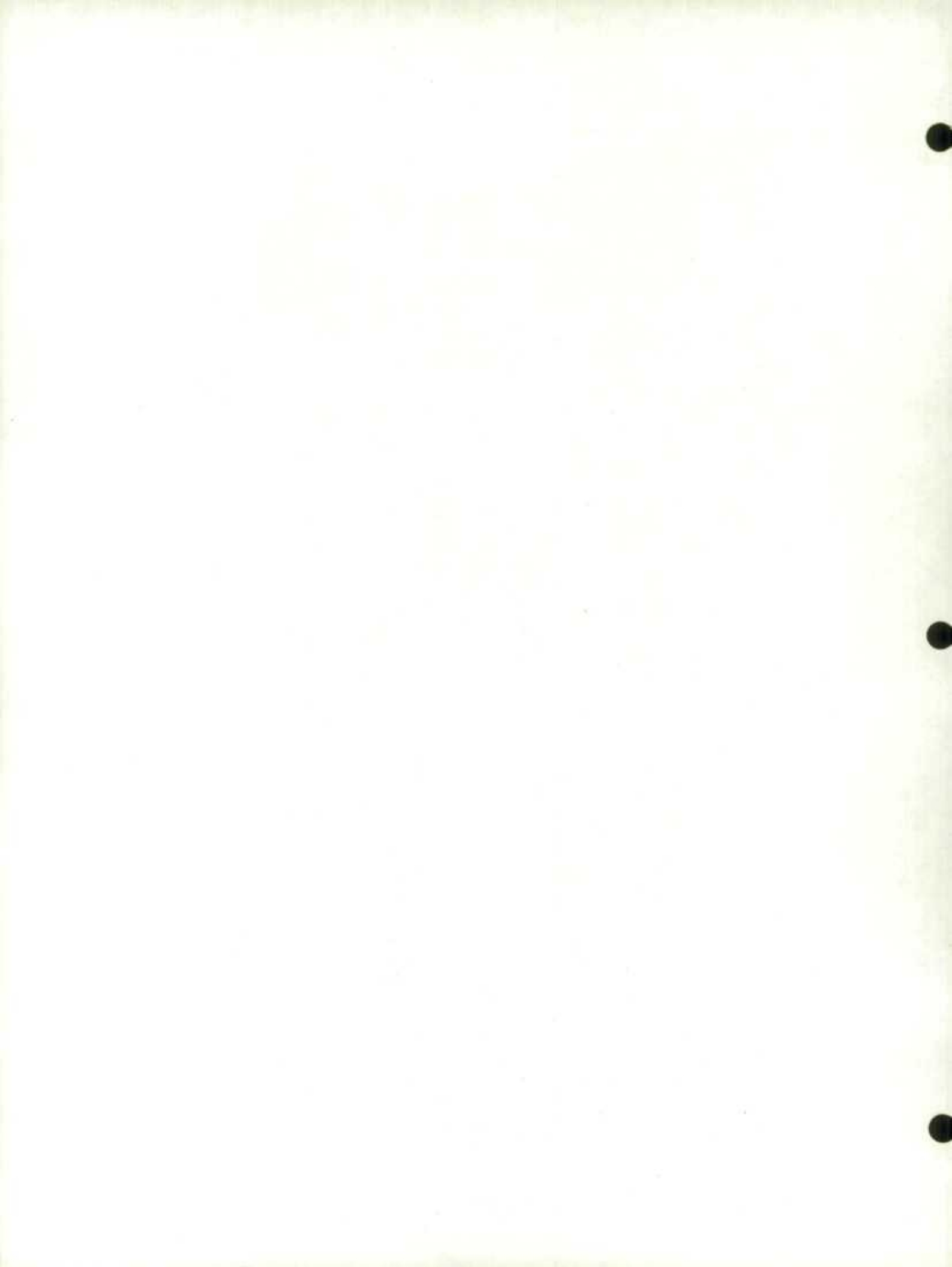
See footnote(s) at end of table. -- Voir renvoi(s) à la fin du tableau.

TABLE 6. SHIPMENTS OF GOODS OF OWN MANUFACTURE, 1967 AND 1968 - Concluded

TABEAU 6. EXPÉDITIONS DE MARCHANDISES DE PROPRE FABRICATION, 1967 ET 1968 - 258

Description	1967		1968	
	Quantity	Value	Quantity	Value
	Quantité	Valeur	Quantité	Valeur
	doz. -- douz.	\$'000	doz. -- douz.	\$'000
1. Products - Concluded -- Produits - fin:				
Hats, children's -- Chapeaux pour enfants:				
Felt -- Feutre:				
Fur -- De poils	(4)	(4)	(4)	(4)
Wool -- De laine	(4)	(4)	-	-
Straw -- De paille	26,905	318	(4)	(4)
Fabric -- Tissu:				
Silk and rayon -- Soie et rayonne	5,566	75	(4)	(4)
Cotton -- Coton	(4)	(4)	23,854	332
Wool -- Laine	(4)	(4)	(4)	(4)
Velvet -- Velours	-	-	-	-
Other -- Autres .....	...	908	...	741
Headwear, other -- Coiffures, autres:				
Headwear, infants' -- Bonnets pour bambins	(5)	(5)	-	-
Tams and berets -- Bérêts, y compris bérêts écossais	2,271	29	(5)	(5)
Other -- Autres .....	...	953	...	1,101
Hat and cap makers' materials, made for sale to others -- Produits semi-finis pour la vente à d'autres fabricants de chapeaux et casquettes:				
Hat bodies in the rough -- Formes grossières de chapeaux:				
Fur felt -- En feutre de poils:				
Men's -- Pour hommes	11,257	315	(6)	(6)
Women's -- Pour femmes	(6)	(6)	(6)	(6)
Wool felt -- Feutre de laine	(6)	(6)	(6)	(6)
All other products -- Tous autres produits .....	...	1,029	...	1,372
2. Amount received in payment for work done on materials and products owned by others -- Montant reçu en paiement du travail exécuté sur des matières et produits appartenant à d'autres .....	...	322	...	382
Less adjustment for value of sales taxes, excise duties and outward transportation charges which could not be deducted from individual commodity items described above -- Moins rectification pour tenir compte de la valeur des taxes de vente et d'accise et des frais de transport vers l'extérieur qui n'ont pu être déduits de chacun des produits décrits ci-haut .....	...	(220)	...	(270)
Adjusted value of shipments and work done - Total - Valeur rectifiée des expéditions et du travail exécuté .....	...	25,314	...	24,645

- (1) Included in "Caps and helmets, other". -- Compris dans "Autres casques et casquettes".
- (2) Included in "Hats, men's, other". -- Compris dans "Autres chapeaux pour hommes".
- (3) Included in "Hats, women's, other". -- Compris dans "Autres chapeaux pour femmes".
- (4) Included in "Hats, children's, other". -- Compris dans "Autres chapeaux pour enfants".
- (5) Included in "Headwear, other". -- Compris dans "Autres coiffures".
- (6) Included in "All other products". -- Compris dans "Tous autres produits".





STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA



1010758638